

2022

Rapport d'activités

CERCLE ARTISTIQUE DE LUXEMBOURG

CERCLE ARTISTIQUE DE LUXEMBOURG ASBL | 14, rue Sigefroi L-2536 Luxembourg
RCS F5964 | cal@vo.lu | www.cal.lu



SOMMAIRE

Page 2 : Introduction

Page 3 : Nouveaux Membres titulaires 2022

Page 4 : Visites d'atelier – Amis du CAL

Page 5 : Résidence à la Cité des Arts, Paris

Page 6 : Expo Printemps 2022 « Faux Pas »

Page 11 : Open Circle – Esch2022

Page 15 : Prix de la Photographie, Clervaux Cité de l'image 2022

Page 18 : Prix de la Sculpture Schlassgoart 2022

Page 19 : Salon 2022



INTRODUCTION

1) Conseil d'administration du CAL

M. Marc HOSTERT, président
M. Serge KOCH, vice-président
M. Pierre REUTER, trésorier
Mme Satu CORKE, secrétaire générale
Mme Diana CALVARIO, administratrice
M. Raymond FABER, administrateur
M. André HAAGEN, administrateur
M. Thierry LUTZ, administrateur
Mme Nadine METZLER-ERPELDING, administratrice
M. Pit MOLLING, administrateur
M. Bertrand NEY, administrateur
Mme Marie-France PHILIPPS, administratrice
M. Jean-Claude SALVI, administrateur
Mme Marie-Pierre TRAUDEN-THILL, administratrice

2) Secrétariat permanent

Mme Sonia DE PINHO, secrétaire administrative

3) Bénévoles

M. Henri GOERGEN, photographe
M. François BESCH, photographe

4) Nombre de réunions du Conseil d'administration

- ↪ 24 janvier, 21 février, 7 mars, 19 avril, 16 mai, 7 juin, 4 juillet, 12 septembre, 3 octobre, 7 novembre et 5 décembre
- ↪ 20 avril (Assemblée Générale Ordinaire)
- ↪ 16 décembre (Dîner de fin d'année du conseil)

Le Cercle Artistique de Luxembourg est soutenu par le Ministère de la Culture et par la Ville de Luxembourg.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture





NOUVEAUX MEMBRES TITULAIRES 2022

Lors de l'assemblée générale ordinaire du 20 avril 2022, deux nouveaux membres titulaires ont été admis au CAL :

Michel KREMER
Julie WAGENER

Salons 2018, 2019, 2021
Salons 2018, 2019, 2021



Julie WAGENER, *It Hurts Until It Doesn't I*, huile sur panneau, 59 x 204, Salon 2021



Michel KREMER, « Bastuge », acrylique, pastel à l'huile et spray, 80 x 100, Salon 2021



Assemblée Générale Ordinaire du CAL, du 20 avril 2022, au siège du CAL



VISITES D'ATELIER – AMIS DU CAL

Le Cercle Artistique de Luxembourg a organisé pour la première fois en 2022, des visites d'atelier de membres titulaires.

Les premières visites d'atelier ont eu lieu à l'atelier de l'artiste Robert BRANDY, les samedis 22 et 29 janvier 2022.





RESIDENCE A LA CITE DES ARTS, PARIS

Christiane MODERT fut l'artiste membre titulaire du CAL sélectionnée pour la résidence à la Cité des Arts pour 2022.

Remerciements au CAL, par Christiane MODERT

« Bastendorf, le 11 avril 2022



Cher Président, chers membres du Conseil d'Administration,

Rentrée au Luxembourg après un séjour de trois mois à la Cité des Arts à Paris, je tiens à vous remercier de l'occasion que vous m'avez offerte en acceptant mon projet.

Mon statut de « résidente » me donnait le loisir de découvrir Paris et ses expositions à mon aise, sans la pression du temps qu'a le touriste qui doit les « faire » en quelques jours. J'ai concentré mon travail artistique autour de la recherche et de la peinture. J'ai eu la chance de le présenter lors d'un « Atelier Ouvert » le 9 mars. C'était une belle expérience d'échanges et de rencontres qui a facilité les interactions sociales par la suite.

Je suis heureuse d'avoir pu profiter, à mon âge 60+, de cette résidence-retraite pour plonger à fond dans mon travail. J'ai pu reprendre des pistes abandonnées pour des raisons familiales et de santé, ce qui m'a procuré satisfactions et joies très particulières. Je suis partante pour refaire l'expérience quand l'occasion se présente !

En souhaitant de belles et fructueuses expériences aux futurs résidents-artistes du CAL, je salue cordialement toute l'équipe !

Christiane Modert »



EXPO PRINTEMPS « FAUX PAS » DU CAL 2022

L'objectif principal de l'Exposition Printemps du CAL 2022 fut la sélection et la réunion d'artistes originaires ou résidants au Grand-Duché de Luxembourg, qui sont soit des membres titulaires du CAL, soit des jeunes artistes de moins de 36 ans, soit des artistes encadrés par un atelier protégé, c'est-à-dire des personnes à besoins spécifiques. La sélection du thème « Faux Pas » et des artistes a été faite par le curateur de cette première édition, Monsieur Roland HERRMANN.

L'Expo Printemps « Faux Pas » 2022 s'est déroulée au Tramsschapp, Limpertsberg, du 12 au 20 mars 2022. Le vernissage a eu lieu le lundi 14 mars 2022.



© Henri Goergen / Vernissage de l'Expo Printemps 2022 au Tramsschapp

L'idée fut de créer une exposition artistique commune présentant à niveau égal 72 artistes d'horizons divers. Au cœur de ce projet se trouvent des collaborations, des conversations et des influences mutuelles.

Des projets individuels ou communs furent développés. Les artistes d'âges et de cultures différents ont appris les uns des autres. Ils ont échangé, selon leurs expériences personnelles et leurs sensibilités individuelles, leurs points de vue sur le thème de l'exposition.



L'Expo Printemps 2022 en quelques chiffres :

- ↪ Visiteurs au vernissage : +/- 250
 - ↪ Visiteurs de l'exposition : 1190
 - ↪ Nombre d'artistes exposants : 72
 - 15 membres titulaires du CAL
 - 23 jeunes artistes (moins de 36 ans)
 - 34 artistes de trois ateliers protégés du Grand-Duché du Luxembourg (collectif DADDOFONIC, cooperationsART et Faarf Fleck)
 - ↪ Œuvres exposées : 262
 - ↪ Œuvres vendues : 40
 - ↪ Visites guidées : 2 en langue française, 2 en langue luxembourgeoise et 2 en langue anglaise
- De plus, 3 visites guidées privées furent tenues pour les Amis des Musées, le Club Soroptimist et la Lycée Josy Barthel.

Les artistes sélectionnés :

Lelita ALMEIDA	Léa GIORDANO	Rooble MUNA
Kevin B	Robi GOTTLIEB-CAHEN	Bruno OLIVEIRA
Acacio BARBOSA	Tibor HALLA	Jean-Pierre RIES
Jürgen BERG	Romain HEINISCH	Franz RUF
Nicole BERTRANG	Julie Marthe HOFFMANN	Jean-Claude SALVI
Elena BIENFAIT	Franky HOSCHIED	Ingo SCHANDELER
Laurent BLITGEN	Melanie HUMBERT	Lisa SCHMIT
Vincent BORRUTO	Ben KIEFFER	Kevin SCHMIT
Pedro CARDOSO	Francis KIRTZ	Jacqueline SCHOCKMEL
Gérard CLAUDE	Serge KOCH	Johnny SCHORTGEN
Chiara DAHLEM	Eric KONS	Val SMETS
Fatima DE MOURA	Laura Katalin KOSSACK	Fernand STUMPF
Darryl DEL-TOE	Carine KRAUS	Pol SUMMER
Christiano DIAS	Michael KRAVAGNA	Raphael TANIOS
Jeff DIESCHBURG	Michel KREMER	Catherine THEISSEN
Nathalie DUMONT	Andrés LEJONA	Mara THOUSSAINT
Eurydice DUPLAY	Daniel Mac LLOYD	Yannick TOSSING
Sabrina ERNST	Boris LODER	Marie-Pierre TRAUDEN-THILL
Tom FABER	Catherine LORENT	Dinora VEHAPI
Sandra FERNANDES	Thierry LUTZ	Ann VINCK
Laura FISCHBACH	Raphael LUX	Tom WAGENER
Cynthia FRANTZ	Lionel MALANÉ	Carlo WERTHEIMER
Fräncki FRIEDERICH	Jo MALANO	Hubert WURTH
Raphael GINDT	Anni MERTENS	ZAVIE

- Artistes des ateliers protégés
- Artistes jeunes des ateliers protégés
- Artistes jeunes
- Artistes du CAL et autres



Rencontres et œuvres communes :

Pendant la phase de création, un certain nombre d'ateliers, d'activités et de rencontres ont été organisés entre les participants. Ces ateliers ont donné lieu à de nombreuses discussions enrichissantes, à des œuvres d'art communes et à des photographies documentaires.

Les résultats suivants illustrent quelques œuvres communes ainsi que quelques réflexions des artistes :

C'était bien.
Il m'a fait chier!
J'ai bien aimé.
Il était à l'aise et tranquille.
Celui avec son chien était super sympa et avait l'air d'être assez sensible.
Voilà c'est tout.

Les artistes de cooperationsART

cooperationsART avec Marie-Pierre Trauden-Thill

Mäin Nomëtteg zu Wolz war en immens interessant Erlebnis fir mech!
Mir hu vill gelaacht, gebabbelt a geschafft!
...
Hir Freed um Schaffen ass ustiechend an et war flott ze gesinn an ze héieren wéi frou se an hirem Grupp sinn an och fir am Atelier schaffen ze kënnen!
Ech war total iwerrascht iwver hir immens villfälteg Kreativitéit! Super!
...
Eng Beräicherung fir mech! Merci villmols un iech all!

Marie-Pierre TRAUDEN-THILL

Collectif DADOFONIC avec Thierry Lutz

Je rédige ces quelques lignes avec la franchise, l'honnêteté, la simplicité et la spontanéité que je retiens de mon expérience à l'atelier DADOFONIC.
En y allant je ne savais pas ce qui m'attendait: je n'ai jamais entendu parler de DADOFONIC.
Dès l'entrée ... le choc. On m'avait parlé d'artistes mais pas précisé qu'ils sont ... différents.
Un peu de gêne, un peu d'appréhension rapidement dissipées par la spontanéité et la gentillesse des participants et du staff encadrant. Après un tour de table oral (pas toujours compréhensible mais rempli d'émotivité) des différentes initiatives des intervenants, nous nous sommes (re)trouvés autour d'un projet collaboratif (Cadavre exquis) et du langage universel qu'est la peinture.
La joie de créer, de s'exprimer, de transmettre chacun à sa façon. Plus de différences mais de la franchise, de l'honnêteté, de la simplicité et de la spontanéité qui font qu'un art est vrai.
L'ART BRUT

Thierry LUTZ



Œuvre collective: Collectif DADOFONIC avec Thierry LUTZ

Catalogue édité, avec le soutien financier de la Fondation Indépendance :





Prix Expo Printemps 2022 :

Le Prix Jeune Talent 2022, a été décerné à l'artiste, âgée de moins de trente-six ans, Anni MERTENS, sur base de ses œuvres exposées à l'Expo Printemps 2022. Le prix alloué au lauréat s'élève à 1.000€.

Remise du Prix Jeune Talent au siège du CAL, le 28 mai 2022



M. Roland HERRMANN (curateur de l'Expo Printemps 2022), M. Marc HOSTERT (président CAL), Mme Anni MERTENS (lauréate du Prix Jeune Talent 2022), Mme Séverinne CHAPELOTTE (Chargée de Sponsoring et Events du Groupe Foyer), Mme Sonia DE PINHO (secrétaire administrative CAL) et Mme Satu CORKE (secrétaire générale CAL)

LEAD-SPONSORS DE L'EXPOSITION PRINTEMPS DU CAL





OPEN CIRCLE – ESCH2022

Open Circle a été le projet du Cercle artistique de Luxembourg dans le cadre de l'année culturelle Esch2022.

Le souhait d'initier des réflexions sur l'art en général et plus précisément sur le processus de la pratique des arts, a été à l'origine du projet. Cette initiative a attiré tout au long du projet un public intéressé sur le terrain local. Elle a créé des dialogues entre les artistes et les visiteurs et a donné naissance à des collaborations entre différents acteurs culturels présents sur le terrain.

Remix et innovation du Cercle artistique

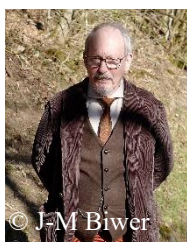
Trois jeunes artistes ont été invités à choisir un artiste membre titulaire du CAL avec lequel ils ont entamé une collaboration innovatrice sur un projet créatif, plastique et artistique à présenter lors de l'exposition du 13 mai au 25 juin 2022 à la galerie Schlassgoart, à Esch-sur-Alzette, dans le cadre de l'année culturelle 2022.

Les duos d'artistes sont :

↪ **Martine PINNEL et Sandra LIENERS**



↪ **Alain WELTER et Jean-Marie BIWER**



↪ **Floriane SOLTYSIAK et Tom FLICK**





Ils ont été accompagnés dans leurs recherches et démarches par la curatrice Anne REDING.

L'exposition a réuni les œuvres de la jeune génération d'artistes en dialogue avec celles des artistes renommés, de différents âges et de différentes origines. Cette plate-forme a donné l'occasion de proposer dans le cadre de l'exposition une programmation culturelle qui a intégré d'autres formes d'expression artistiques telles que des rencontres d'artistes, visites guidées ateliers créatifs.

Ce projet a ouvert le CAL davantage aux jeunes générations d'artistes et il fut différent des modes d'exposition habituels. Marie-Pierre TRAUDEN-THILL, artiste et membre du cercle et de son conseil d'administration, en fut l'initiatrice et la coordinatrice générale.

Le vernissage a eu lieu, le vendredi 13 mai à 19h00.



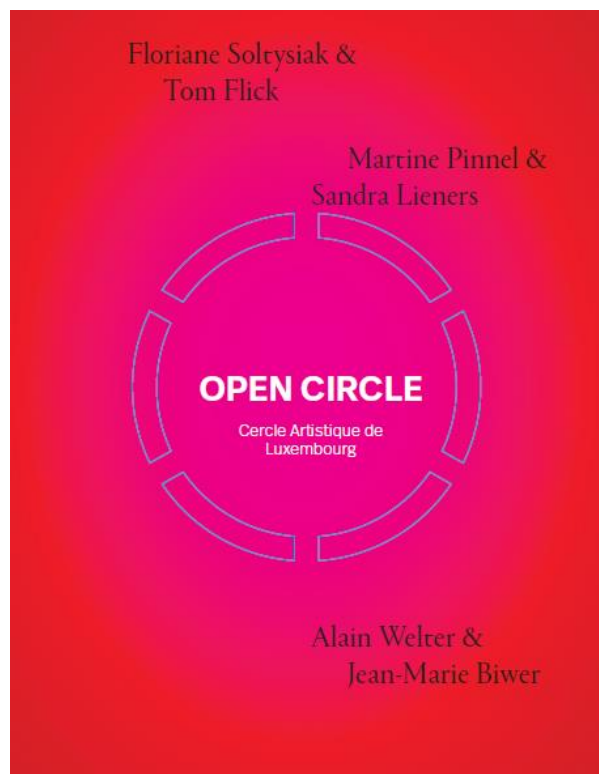
© Henri Goergen / Vernissage de l'exposition Open Circle à la Galerie Schlassgoart



Open Circle en quelques chiffres :

- ↪ Visiteurs au vernissage : +/- 160
- ↪ Visiteurs de l'exposition : 451
- ↪ Nombre d'artistes exposants : 6
 - 3 membres titulaires du CAL
 - 3 jeunes artistes (moins de 36 ans)
- ↪ Œuvres exposées : 36
- ↪ Œuvres vendues : 6
- ↪ Visites guidées : 1 en langue française
- ↪ Conférence : 1 par Nathalie Becker, « Le Cercle Artistique de Luxembourg : une vitrine pour la jeune création ? »
- ↪ Rencontres avec les duos : 3

Catalogue édité :





Un réseau transfrontalier

L'EVBK - groupement européen des artistes de l'Eifel et des Ardennes est un partenaire européen du projet. L'association a soutenu le CAL dans la recherche et la sélection des jeunes artistes. Floriane SOLTYSIAK est l'artiste qui a été choisie sur base des propositions de l'association.

Le CAL fut soutenu dans son projet par le CCPHVA – la communauté de communes pays haut val d'Alzette dans le cadre de l'inclusion du public.

La ville d'Esch-sur-Alzette et Esch2022 ont également été des partenaires du projet.





PRIX DE LA PHOTOGRAPHIE - CLERVAUX CITE DE L'IMAGE 2022

L'Administration communale de Clervaux ensemble avec le Cercle Artistique de Luxembourg (CAL), a lancé le « Prix de la Photographie – Clervaux Cité de l'image », ensemble avec les partenaires : le centre national de l'audiovisuel (CNA), l'asbl Clervaux – Cité de l'image (CDI) et le Lycée Edward Steichen (LESC).

Ce projet commun vise à promouvoir l'art de la photographie au Luxembourg.

Le « Prix de la Photographie – Clervaux Cité de l'image » vise à récompenser le travail du photographe et une de ses œuvres photographiques contemporaines récentes. Ce prix est doté d'un montant total de 7000 euros, répartis en deux prix : le prix du jury doté de 5000 euros et le prix d'encouragement doté de 2000 euros.

Le « Prix de la Photographie – Clervaux Cité de l'image » est remis tous les deux ans.

L'appel à candidatures pour cette première édition a été lancé en octobre 2021.

Le jury du Prix de la photographie 2022 était composé par :

Thomas Seelig	Directeur de la collection photographique du musée Folkwang à Essen, Président du jury
Marc Hostert	Président du CAL
Satu Corke	Secrétaire générale du CAL
Anke Reitz	Curatrice de l'exposition « The Family of Man » du CNA à Clervaux
Leonie Simons	Présidente de l'association du musée « wArtehalle Welchenhausen »
Christian Aschman	Photographe professionnel sélectionné par le jury
Mathieu Van Laar	Président de l'asbl Clervaux – Cité de l'image
Jean Billa	Directeur du Lycée Edward Steichen à Clervaux
Betsy Aschman	Conseillère de la commune de Clervaux

Le jury s'est réuni le 20 mars 2022 pour évaluer les 48 candidatures déposées.

Prix de la Photographie 2022 en quelques chiffres :

- ↪ Exposition : du 5 au 23 octobre 2022
- ↪ Lieu : Pavillon, route d'Eselsborn, L-9706 Clervaux
- ↪ Visiteurs de l'exposition : +/- 200 visiteurs
- ↪ Nombre de photographes exposants : 13
- ↪ Œuvres exposées : 80
- ↪ Œuvres vendues : 4



Catalogue édité :



Les photographes sélectionnés :

- Claude Gérard
- Ghasempoor Bettina
- Jourdain Fernande
- Jung Annemarie
- Lambert Liz
- Liebermann Loni
- Margue Sophie
- Oliveira Bruno
- Schaack Christian
- Schroeder Marc
- Unsen Jeannine
- Weires Thea
- Zorn Tamara

Prix de la Photographie – Clervaux Cité de l'Image 2022 :

Le prix du jury a été décerné à Bruno OLIVEIRA et le prix d'encouragement à Liz LAMBERT.



Remise des deux prix lors du vernissage, le jeudi 6 octobre 2022 :



Mme Satu CORKE (Secrétaire générale du CAL), M. Bruno OLIVEIRA (lauréat du Prix du Jury) et M. Marc HOSTERT (Président du CAL)



M. Christian ASCHMAN (Photographe professionnel sélectionné par le jury), Mme Liz LAMBERT (lauréate du Prix d'encouragement) et M. Emile EISCHER (Bourgmestre de Clervaux)



PRIX DE LA SCULPTURE SCHLASSGOART 2022

La création du Prix de la sculpture Schlassgoart a été annoncée en septembre 2018. Il est le fruit d'une collaboration entre la Ville d'Esch-sur-Alzette, la Galerie Schlassgoart et le Cercle Artistique de Luxembourg pour promouvoir l'art contemporain au Luxembourg. Ce Prix est destiné à récompenser le travail d'un(e) sculpteur contemporain au travers d'une de ses œuvres récentes qui n'a jamais fait l'objet d'une exposition publique ou privée.

L'appel à candidatures pour cette édition a été lancé en 2021.

Le jury du Prix de la sculpture était composé de personnalités qui soutiennent activement le monde des arts et de la culture :

Godfrey Worsdale, président du jury
Pierre-Marc Knaff, échevin à la culture de la Ville d'Esch-sur-Alzette
Marc Hostert, président du CAL
Michel Wurth, président de l'asbl Galerie Schlassgoart

Le jury s'est réuni le 16 juin 2022 et a décerné, à l'unanimité de ses membres, le Prix de la sculpture Schlassgoart à l'artiste Pit Molling.



The Elephant in the Room 2021 ©Pit

Remise du Prix de la sculpture Schlassgoart 2022, le vendredi 14 octobre 2022 :



© Henri Goergen / Vernissage à la Galerie Schlassgoart



SALON 2022

Pour l'édition 2022 du Salon du CAL, les œuvres de 137 artistes ont été présentées au jury d'admission, 24 artistes de plus en comparaison avec 2021. En regardant sur les années précédentes, l'augmentation du nombre de candidatures est constante.

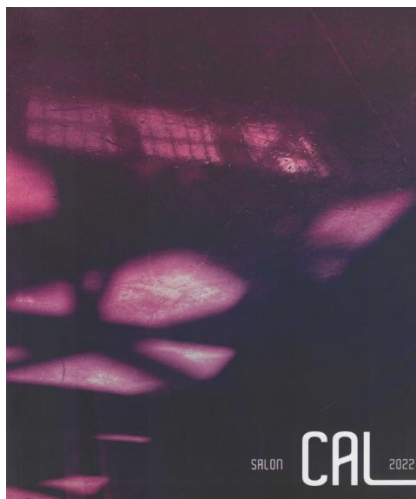
43 artistes furent sélectionnés avec au total 119 œuvres, le nombre des artistes ayant diminué mais le nombre des œuvres ayant augmenté. En 2022, 21% des artistes avaient moins de 36 ans, ce qui représente le même pourcentage qu'en 2021.

Le Salon 2022 s'est déroulé au Tramsschapp, Limpertsberg, du 13 au 27 novembre 2022. Le vernissage a eu lieu le samedi 12 novembre 2022.

Le Salon 2022 en quelques chiffres :

- ↵ Visiteurs au vernissage : 650
 - ↵ Visiteurs au salon : 3695
 - ↵ Nombre d'artistes ayant candidaté : 137
 - ↵ Nombre d'artistes ayant été acceptés par le Jury : 43
 - ↵ Nombre de jeunes artistes exposants de moins de 36 ans : 9
 - ↵ Nombre de membres titulaires exposants : 21
 - ↵ Nombre d'artistes invités par un membre titulaire : 2
 - ↵ Artistes à l'entrée : 2 artistes doyens, membres titulaires du CAL
 - ↵ Œuvres exposées : 137
 - ↵ Œuvres vendues : 31
 - ↵ Visites guidées : 4 en langue française, 4 en langue luxembourgeoise et 1 en langue anglaise
- De plus, 2 visites guidées furent tenues pour les Amis des Musées.

Catalogue édité :





Les artistes sélectionnés :

Doris **BECKER** • Jacqueline **BEJANI** • Marc **BERTEMES**
Marie **CAPESIUS** • Gérard **CLAUDE** • Martina **DIEDERICH**
Maralde **FABER-MIRUS** • Tom **FABER** • Florence **HAESSLER**
Thierry **HARPES** • Miikka **HEINONEN** • Marc **HERR**
Luc **HOLPER** • Julien **HÜBSCH** • Camille **JACOBS** • Nora **JUHASZ**
Sophia **JÜRGENS** • Chikako **KATO** • Michael **KRAVAGNA**
Jang **LAMBORELLE** • Anne **LENTZ** • Sandra **LIENERS** • Isabelle **LUTZ**
Thierry **LUTZ** • Chantal **MAQUET** • Flora **MAR** • Pit **MOLLING**
Iva **MRAZKOVA** • Mr.Pilo • Bob **NOSBUSCH** • Kingsley **OGWARA**
Dana **POPESCU** • Anna **RECKER** • Pit **RIEWER**
Yvette **RISCHETTE** • Joël **ROLLINGER** • Franz **RUF** • Jean-Claude **SALVI**
Clas **STEINMANN** • Yannick **TOSSING** • Stéphanie **UHRES**
Ellen **VAN DER WOUDE** • Robert **VIOLA**

2 artistes doyens, membres titulaires du CAL, ont exposé au hall d'entrée du Tramsschapp :

- ↳ Germaine **HOFFMANN**
- ↳ Arthur **UNGER**

Dîner d'artistes :

66 personnes ont participé à ce dîner, notamment des artistes exposants, artistes membres titulaires, Amis du CAL, sponsors et accompagnants.

Conférences organisées :

- 1) Conférence « Le Cercle Artistique de Luxembourg : une vitrine pour la jeune création ? » par Nathalie Becker, dans le hall du Tramsschapp
Nombre de participants : 20



Prix Salon 2022 :

Le Prix Pierre Werner a été remis aux artistes exposants, Chantal MAQUET et Miikka HEINONEN.

Remise du Prix Pierre Werner 2022, le samedi 12 novembre 2022, au vernissage du Salon :
(Règlement du prix sur <https://www.cal.lu/prix-p-werner.php>)



M. Marc HOSTERT (Président du CAL), Mme Sam TANSON (Ministre de la Culture), Mme Chantal MAQUET (lauréate du Prix Pierre Werner 2022) et M. Miikka HEINONEN (lauréat du Prix Pierre Werner 2022)